

# Our Next Issue

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 1234

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

the new chairlift extends over the range of the Bernese Alps.

In June also were inaugurated two new chairlifts at Villars-Chesières (Villars-sur-Ollon). The line which formerly connected the Black Lake (Lac Noir) has been extended to the Chavonnes Lake, from the Col de Bretaye (4,750 ft. above sea level). The upper terminal station is situated at 6,448 ft. and the lower one at 5,118 ft. The second new chairlift connects the small Lake of Bretaye (5,355 ft.) to the top of the Petit Chamossaire (6,090 ft.), where a magnificent view is obtained. Above the Petit Chamossaire rises the Chamossaire itself (6,348 ft.) which is connected to the Col de Bretaye by a skilift starting from the terminal station of the Villars-Bretaye rack-railway.

*The Geneva School of Interpreters.* This internationally famous School was founded in 1941 and today has a student roll of 550. The staff is composed of 45 professors teaching 24 languages. The school is equipped with a special hall allowing for training in ten different languages simultaneously. Students at this school are trained in view of appointments in international organizations and for work at the many polyglot and international congresses and sessions held in Geneva, the European Centre of the UNO.

*Swiss Health Resorts.* According to a publication issued by the Swiss Health Resort Association, it is proposed to classify Swiss health resorts as follows:

*Low altitude health resorts, mild climate:* Locarno-Orselina and neighbourhood (altitude 672 to 1,496 ft.), Ascona (682 ft.), Brissago (695 ft.), Lugano and neighbourhood (909 to 1,312 ft.), Melide (909 ft.), Montreux and neighbourhood (1,312 to 2,296 ft.), Weggis (1,456 ft.), Ragaz (1,709 ft.), Tesserete (1,745 ft.), Sierre (1,771 ft.), Gunten (1,853 ft.), Interlaken (1,866 ft.), Sonn-Matt (Lucerne) (1,968 ft.).

*Sub-Alpine health resorts, mildly invigorating climate:* Lausanne (1,246 to 2,207 ft.), Vevey and neighbourhood (1,263 to 2,126 ft.), Langenbruck (2,339 ft.), Aegeri (2,394 ft.), Heiden (2,660 ft.), Bürgenstock (2,886 ft.), Seewis i. Prättigau (3,162 ft.), Château d'Oex (3,313 ft.), Engelberg (3,346 ft.), St. Cergue (3,421 ft.), Gstaad (3,444 ft.), Grindelwald (3,467 ft.), Lenk (3,510 ft.).

*High-altitude health Resorts, invigorating climate:* Flims (3,772 ft.), Beatenberg (3,836 ft.), Klosters (3,965 ft.), Churwalden (4,038 ft.), Scuol-Tarasp-Vulpera (4,110 ft.), Wengen (4,182 ft.), Leysin (4,428 ft.), Adelboden (4,451 ft.), Sedrun (4,581 ft.), Loèche-Les-Bains (4,628 ft.), Wiesen (4,720 ft.), Champex (4,821 ft.), Lenzerheide (4,854 to 4,953 ft.), Montana (4,920 ft.), Davos (5,116 to 6,100 ft.), Arosa (5,740 to 6,232 ft.), Pontresina (5,914 ft.).

*High-altitude health resorts, very invigorating climate:* Rigi-Kaltbad (4,700 ft.), Zermatt (5,330 ft.), Celerina (5,655 ft.), St. Moritz (5,773 to 6,088 ft.), Sils Maria (5,894 ft.), Silvaplana (5,956 ft.), Bettmeralp (6,415 ft.).

### OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, September 11th, 1954. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscriptions: E. E. Rognon, C. Filliez, E. Eha.

# OMEGA

## THE RECORD-BREAKER

If you win six first prizes in eight successive contests, you have a right to be proud!

That is exactly what the world-famous Omega 30 mm has done and all the world *loves* a winner!

Already over a million men have chosen the Omega 30 mm, recognising that this timepiece fulfils all

requirements for highest wrist watch accuracy. Now with production well into the

second million, the Omega 30 mm

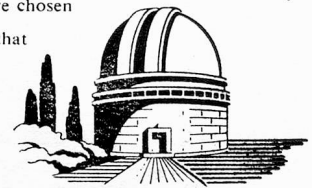
has won its sixth victory out of eight

consecutive annual precision contests in the wrist watch category at the Geneva Observatory.

Significantly, this is not only the most difficult category there is, but also the most

important for time-conscious men all over the world.

*OLYMPIC GAMES* — For 20 years Omega has timed the Olympic Games. Again the most exacting and impartial experts have chosen Omega to time the 1956 Olympics in Melbourne, Australia. This is the highest recognition any watch has ever received from the countries of the world.



Model B.90  
in 9 carat gold

Ω  
30mm

# OMEGA

The watch the world has learned to trust

Factories at Bienne and Geneva, Switzerland.

Write to the Omega Watch Company (England) Limited, 26-30 Holborn Viaduct, London, E.C.1 for list of authorised jewellers whose guarantees alone are recognised.